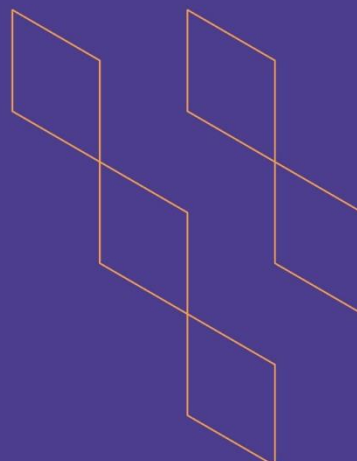




T-104
2022

Course Specification



Course Title: Introduction to Translation
Course Code: ENG26271
Program: BA, English Language
Department: Department of English
College: College of Arts
Institution: University of Bisha
Version: 1444
Last Revision Date: 21.8.1444



Table of Contents:

Content	Page
A. General Information about the course	3
1. Teaching mode (mark all that apply)	3
2. Contact Hours (based on the academic semester)	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	4
Course Content	5
D. Student Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	6
1. References and Learning Resources	6
2. Required Facilities and Equipment	6
F. Assessment of Course Quality	7
G. Specification Approval Data	7



A. General information about the course:

Course Identification

1. Credit hours: 3 Hours

2. Course type

a. University College Department Track Others

b. Required Elective

3. Level/year at which this course is offered: Level-4/Year-2

4. Course general Description

The aim of this course is to provide students with an introduction to the field of translation and equip them with the necessary skills to prepare them for more advanced translation courses which include intensive information of both translation theory and practice in the various translation fields. Additionally, this course aims to cover the key concepts in translation, fundamental principles and techniques of translation, and some cultural and linguistic issues that encounter translators.

5. Pre-requirements for this course (if any):

6. Co- requirements for this course (if any):

7. Course Main Objective(s)

- To provide students with a thorough and concise introduction to the field of translation.
- To give students a solid foundation of fundamental knowledge they should know before taking more advanced translation courses.
- To introduce students to the basic principles and techniques of translation.
- To familiarize students with different types of texts and genres they will encounter in the coming courses.

1. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1.	Traditional classroom	36	80%
2.	E-learning	9	20%
3.	Hybrid <ul style="list-style-type: none"> • Traditional classroom • E-learning 		
4.	Distance learning		

2. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	45
2.	Laboratory/Studio	
3.	Field	
4.	Tutorial	
5.	Others (specify)	





Total	45
-------	----

B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of CLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Gain introductory information about translation and basic concepts of translation that foster their ability to translate.	K3	Lecturing Presentation Discussion Pair/Group Work Cooperative Learning	Quizzes Assignments Activities (Classroom or Online) Midterm Exam Final Exam
1.2	Explain the differences between types of translation, methods of translation, and translation strategies etc.	K3		
1.3	Be familiarized with translation tools, and lexical and grammatical issues related to translation.	K3		
2.0	Skills			
2.1	Practice the translation of vocabulary and sentences with various lexical items such as synonyms, idioms, proverbs, phrasal verbs etc.	S4	Task based activities Lecturing Presentation Discussion Pair/Group Work Flipped Classroom Eclectic Method	Quizzes Assignments Activities (Classroom or Online) Midterm Exam Final Exam
2.2	Translate sentences of different tenses and grammatical structures.	S4		
2.3	Apply appropriate translation methods and strategies to cope with translation problems that face them when translating texts from Arabic into English or vice versa.	S1 & S4		
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Show self-confidence and independence when they translate.	V1	Discussion Demos Presentation	Activities Assignments
3.2	Cooperate with their peers in group work.	V2		
3.3	Develop cultural competencies when dealing with culturally-bound expressions in their translation.	V3		



C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1.	Introduction to Translation + Definition of Translation	4.5
2.	Basic Concepts <ul style="list-style-type: none"> • Types of Translation & Translation and Interpretation • Methods of Translation • Translation Strategies 	4.5
3.	Basic Concepts <ul style="list-style-type: none"> • Using Dictionaries • Steps for Translation & Characteristics of Good Translation and Translator • Translation and Culture 	4.5
4.	Lexical Translation: <ul style="list-style-type: none"> • Translation of Synonyms & Translation of Antonyms • Translation of Polysemy • Translation of Idioms & Translation of Collocation 	4.5
5.	Lexical Translation: <ul style="list-style-type: none"> • Translation of Phrasal Verbs & Translation of Metaphors • Translation of Proverbs & Translation of Proper Names • Translation of Collective Nouns & Translation of Titles 	4.5
6.	Grammatical Translation: <ul style="list-style-type: none"> • Translation of Verb <i>to Be</i> & Verb <i>to Do</i> • Translation of Verb <i>to Have</i> & Translation of Modal Verbs • Translation of Tenses: Translation of Simple Present & Present Progressive Tenses 	4.5
7.	Grammatical Translation: <ul style="list-style-type: none"> • Translation of Present Perfect, Present Perfect Progressive Tenses & Simple Past Tenses • Translation of Past Progressive, Past Perfect & Past Perfect Progressive • Translation of Future Tense 	4.5
8.	Practice with Legal, Scientific & Medical Texts	4.5
9.	Practice with Literary, Religious & Media Texts	4.5
10.	REVISION	4.5
Total		45





D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Quizzes	-----	10%
2.	Midterm	6-7	20%
3.	Activities (class online)	-----	10%
4.	Assignments	-----	5%
5.	Participation	-----	5%
6.	Final Exam	11 th	50%

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)

E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	Mahdi, H., Shamsan, M., & Al-Wasy, B. (2022). <i>Fundamentals of Translation for Arab Students</i> . KSA: Al-Mutanabbi Bookshop.
Supportive References	Abdelaal, N. (2020). <i>Translation between English and Arabic: A Textbook for Translation Students and Educators</i> . Switzerland: Palgrave Macmillan. Munday, J. (2016). <i>Introducing translation studies: Theories and applications</i> (4 th ed.). London/New York: Routledge. Hassan, B. A. (2014). <i>Between English and Arabic a Practical Course in Translation</i> . Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. Ghazala, H. (2008). <i>Translation as Problems and Solutions</i> . Dar Alelm Lilmalayen Shunnaq A. & Farghal, M. (1999). <i>Translation with Reference to English and Arabic: A Practical Guide</i> . Jordan: Dar Al-Hilal.
Electronic Materials	https://www.pactranz.com/blog/language-translation-process/ Online dictionaries, CAT tools, news sites, wikis, online encyclopedias, etc.
Other Learning Materials	Supplementary materials provided by the instructor if needed

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Well-equipped classroom with a smart board, data show.
Technology equipment (projector, smart board, software)	Electronic whiteboards, movable whiteboards, projector, and educational software, cables to connect laptops to projectors and either speakers or CD players for audio educational materials.
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	High-speed internet and intranet connections.





F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	<ul style="list-style-type: none"> Students Teacher Program Coordinator Peer Reviewers 	<ul style="list-style-type: none"> Questionnaires. Direct feedback. Peer reviews reports. Class observations and reviews. Annual staff reports. Course and program reports.
Effectiveness of students assessment	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Questionnaires Direct feedback. Peer reviews reports. Class observations and reviews. Annual staff reports. Course and program reports. Exam paper evaluation
Quality of learning resources	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Questionnaire. Course and program reports.
The extent to which CLOs have been achieved	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Exam results analysis. Course and program reports.
Effectiveness of improvement plans	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Course and program reports.

Assessor (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval Data

COUNCIL /COMMITTEE	
REFERENCE NO.	
DATE	

